



**ΣΤΕΡΕΟΥΤΥΠΟΝ ΠΝΕΥΜΑ  
ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΥ΄ ΑΣΤΕΡΟΣ**

Ὁ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΣ ΑΣΤΗΡ εἶνε καθ' ὅλα ἀνεξάρτητος ὑποστηρίζων ἀρχάς καὶ ὄχι κόμματα, δημόσια παραγωγικὰ ἔργα ὡς φέλιμα εἰς τὸ ἔθνικόν ταμεῖον καὶ ὄχι ὠφέλιμα μόνον πρός τὸς ψευδοεπιχειρηματίας, ἐπιζήμια δὲ καὶ καταστρεπτικά διὰ τὸ ἔθνικόν ταμεῖον καὶ τὸν λαόν.

Ὁ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΣ ΑΣΤΗΡ ἀναγνωρίζει μετὰ σεβασμοῦ τῶν ἰδιωτῶν τὰ εἰλικρινῆ πρὸς τὸ ἔθνος μικρὰ ἢ μεγάλα δωρήματα μαστίζει δὲ ἀνευ διακρίσεως τὰ τῆς ρεκλάμας κερδοσκοπικῶς καὶ σκοπιμῶς διδόμενα ἢ χαρίζόμενα.

Ὁ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΣ ΑΣΤΗΡ δὲν καταχωρίζει ἀνόνομους ἐπιστολάς οὔτε διατριβὰς δι' οἷον δήποτε ἄτομον οὔτε ποσὸν χρημάτων, ἀλλ' οὔτε ὑπογεγραμμένας παρ' ἀγνωστων ἐκτὸς ἐάν συστηθῇ ὁ ἀγνωστὸς παρ' ἀξιογροῦ πρὸς τὸν ἀρχισυντάκτην ὅστις καὶ μόνος εὐθύνεται διὰ πᾶν δημοσιούμενον. Ἐάν αἱ νόμοι ἐπιστολαὶ ἐμπεριέχουσι νόμους, πληροφορίας ἢ ἀποδείξεις κοινωνικῶν συμβάντων δι' ἠφροτιζόντων τὸν ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΝ ΑΣΤΕΡΑ ὅπως ἀποκαλύψῃ τὴν ἀλήθειαν τότε μετὰ τὴν ἀποκάλυψιν τῆς ἀληθείας δημοσιεύονται μετὰ κυρίων ἀθροῶν.

Καταχωριζόμενα καὶ μὴ καταχωριζόμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται πλέον.

Κοινωνικὰ καὶ διάφορα, συνοδευόμενα διὰ ρεκλάμας, προσωπικῶν συστάσεων καὶ πομπῶν ἐπαίνων εἶνε ἀπαράδεκτα ἐπὶ ὅλα δήποτε πληρωμῇ.

Διατριβὰὶ πτωχῶν ὑπὲρ τῆς ἀληθείας, τοῦ δικαίου αὐτῶν, τῆς προσβληθείσης ὑπολήψεως τῶν καὶ ὑπὲρ τῆς κοινῆς ὠφελείας δημοσιεύονται δωρεάν. Διατριβὰὶ μὲ λιβέλλους περιέχουσαι χυρόν λέξεις, ἢ προσωπικότητας εἶνε ἀπαράδεκτοι ἐπ' οὐδεμίᾳ πληρωμῇ.

Ὁ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟΣ ΑΣΤΗΡ δὲν δημοσιεύεται τὴν Δευτέραν. Ἡ Κυριακὴ ἀφίεται πρὸς ἀνάπαυσιν τῶν τε ἐργατῶν καὶ συνεργατῶν. Μόνον σπουδαίτατα συμβάντα δύνανται νὰ διαρρήξωσι τὸν ἄλλον τε ἀπαραιτήτων τοῦτον κανόνα.

**ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΗΡΩΤΕΙ**

Ἐνταῦθα καὶ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ἐτήσια δρ. 30 ἕξαι. δρ. 15  
Ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ . . . . . » » 45 » » 26

**ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ Κ.Κ. ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ  
ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**

Αἱ ἀποδείξεις πληρωμῆς τῶν συνδρομῶν θὰ γέρωσι μόνον τὴν ὑπογραφήν τοῦ ἰδιοκτῆτου κ. Στεφάνου Ξένου, πᾶσα δὲ τοιαύτη, μὴ φέρουσα τὴν ὑπογραφήν του εἶνε ἄκυρος.

Ἐπειδὴ ἀδιαλείπτως ζητοῦνται διάφορα προηγούμενα φύλλα, τὰ δὲ ὑπολειφθέντα ἀνά τριμημίαν θὰ δένωνται εἰς τόμους χάριν τῶν τριῶν μνηστορημάτων, εἰδοποιεῖται τὸ κοινόν, ὅτι ἀπὸ σήμερον οὐδεὶς προηγούμενος ἀριθμὸς πωλεῖται μόνος, ἀνευ τῶν προηγούμενων οἱ δὲ ἐγγράφοι μὲνοι νέοι συνδρομηταὶ λαμβάνουσι αὐτὰ δωρεάν.

**ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ**

Πᾶσης διατριβῆς μὴ ἀπαύσεως πρὸς τὸ προγεγραμμένον πνεῦμα τοῦ Βρεττανικοῦ ἀστέρος ἐν μὲν τῇ πρώτῃ σελίδι ὁ στίχος ἀπᾶς μὲν καταχωριζόμενος τιμᾶται 80 λεπτ. δις 60, ὅκτις 50, ἐν δὲ τῇ 4ῃ καὶ 8ῃ σελίδι ἀπᾶς 60, δις 40, πολλαῖς 30, τῶν δὲ ἀγγελιῶν καὶ εἰδοποιήσεων ὁ στίχος ἀπᾶς λεπ. 20, δις 15, πολλαῖς 10.

ΤΕΤΑΡΤΗ 4 Δεκεμβρίου. — Βερβόλας Μεγαλομάρτυρος. — Ἀνατολὴ ἡλ. ὥρα 7, 10. — Δύσις ὥρα 4, λεπ. 42.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 3 Δεκεμβρίου 1891.

**ΦΥΛΑΚΑΙ ΚΑΙ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ**

Ἡ διαχείρισις τῆς ἐργασίας τῶν φυλακῶν προτιμωτέρα ἀπὸ τῆς ἐμπορικῆς ἐπιχειρήσεως.

Φρονῶ δὲν ὑπάρχει σύστημα πλέον ἐσραμμένον καὶ μᾶλλον καταστρεπτικόν κατ' ἀρχήν, ἀξιοῦμενον νὰ κληθῇ πάσις καὶ πειθαρχία τῆς φυλακῆς, ἢ νὰ ἐπιτρέπηται εἰς ἐργάτας ἐλευθέρους μὴ κακουργήσαντας ἐκ τῶν ἐκτὸς τῶν φυλακῶν νὰ εἰσέρχωνται ἐν ταῖς φυλακαῖς καὶ συνεργάζωνται μετὰ τῶν φυλακισμένων πρὸς ἐκτέλεσιν καὶ συμπλήρωσιν ἐνὸς συμβολαίου (Contract).

Δυσχερὲς ὡς εἶνε νὰ διατηρήσῃ τις τὴν τάξιν, καὶ προλάβῃ τὰς ἀταξίας καὶ ἐσραμίσῃ τὸν κανονισμὸν τῆς φυλακῆς διὰ μεθοδικῆς ἀυστηρότητος καὶ τῆς ἀπομακρύνσεως πάσης ξένης ἐπιρροῆς, ἐστὶ δυσχερέστερον ἀποκαθίσταται διὰ τοῦ περὶ ὁ λόγος συστήματος καὶ σκολιότερον τὸ ἔργον. Κατὰ τὴν ταπεινὴν μου γνώμην τὸ τοιοῦτον σύστημα εἶνε καὶ ἀνεφάρμοστον, διότι ἀπαιτεῖται ὑπερτέρα ἐπιβλέψις, ἄλλως ἀνοίγεται πηγὴ καταχρησῶν παντοειδῶν, καταστρεφουσῶν τὴν προτέραν τῆς φυλακῆς ἐπινοηθεῖσαν καὶ δοκιμασθεῖσαν ἐπιτυχῶς πειθαρχίαν.

Ὁ πρῶτος κανὼν τοῦ κωδικῶς τῶν φυλακῶν τῆς Βεγγάλης, ὁ ὁρίζων τὴν ἐργασίαν καὶ τὴν ἀσχολίαν τῶν φυλακισμένων δὲν ἀποβλέπει τὸ κέρδος ὅτι δηλ. ὁ ἄνθρωπος εἰσέρχεται ἐν τῇ φυλακῇ ὅπως ἀπολύσῃ τὰ τῆς ὑπάρξεως καὶ χρηματικόν τι κέρδος, ἀλλὰ τὴν τιμωρίαν, ὅπως οὕτως καταστήσωμεν τὴν φυλακὴν ἀντικείμενον φόβου καὶ ἀποτροπῆς, ἀρα τὸ προὔπάρχον σύστημα ἐν ταῖς φυλακαῖς τῆς Βεγγάλης τὸ νὰ ὑπόκειται ἡ ἐργασία τῶν φυλακισμένων εἰς τὴν διάθεσιν ἐνὸς ἐργολάβου κατηργήθη δι' ἐγκυκλίου τοῦ Διοικητοῦ τῆς Βεγγάλης τῷ 1852. Προσέθεσα εἰς τὴν ἐγκύκλιον αὐτὴν τῷ 1864, δύο κανόνας τὸν μὲν σχετικὸν μὲ τὴν ἐργασίαν τῶν φυλακισμένων, τὸν δ' ἕτερον μὲ τὰς διδομένας ἀμοιβάς, πρὸς τοὺς καλῆς διαγωγῆς τοιοῦτους. Ἐγγράφησαν δὲ μετὰ πολλῆς ἀκριβείας εἰς πρόπαν ὥστε ἡ ἐφαρμογὴ τῶν νὰ εἶνε πληρεστάτη.

Εἰς ὅλον τὸν κόσμον, ὅπου αἱ φυλακαὶ συγχρόνως χρησιμεύουσι δι' ἐργασίας βιομηχανικῆς

ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς πειθαρχίας πρέπει νὰ τεθῶσι κανόνες ἰδιαίτεροι σχετικοὶ μὲ τὰς ἐγγωρίους περιπτώσεις, οὐδέποτε δὲ νὰ ἀφίεται τὸ τοιοῦτον εἰς τὴν διάκρισιν τοῦ Διευθυντοῦ τῆς φυλακῆς. Αἱ τοιαῦται τῆς διακρίσεως εὐθύναι ὑπόκεινται πάντοτε εἰς ποικιλίαν ἣτις δύναται καὶ δὲν δύναται νὰ ἀποβῇ ἐπιβλαβὴς πρὸς τὸν χαρακτήρα τοῦ Διευθυντοῦ, εἶνε ὅμως γενικῶς πηγὴ δυσχερειῶν πρὸς πάντα εὐσυνείδητον ὑπάλληλον, σπανίως δὲ ἢ μᾶλλον οὐδέποτε τὸν ἱκανοποιεῖ ἀποτελεσματικῶς.

Ἐν ταῖς Ἰνδικαῖς φυλακαῖς ὑπάρχουσι κανονισμοὶ ἀνεφάρμοστοι ἐν ἐκείναις τῆς Εὐρώπης, Ὡμίλησα οὕτω μόνον διὰ τὰς καθιερωθείσας ἀρχάς, αὐταὶ δὲ ὅπως εἶνε ὀρθαὶ πρέπει νὰ βασίζωνται ἐπὶ τῶν αἰτιῶν καὶ κοινῶν αἰσθημάτων εἰς ὅλα τὰ ἔθνη, τῶν παγκοσμίῳ ἐν ταῖς περιπτώσεσιν αὐτῶν εἴτε παρὰ τοῖς λευκοῖς ἢ μέλασι εἴτε παρὰ τοῖς πολιτισμένους ἢ ἀγροῖς.

Εἰσέρχομαι νῦν εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ ζητήματος τῆς ἐργασίας τῶν φυλακῶν.

Ἡ ὁμιλία αὕτη τοῦ κ. Μωῶτ ἐπιβάλλει εἰς ἡμᾶς τὸ καθήκον νὰ ἐπανορθώσωμεν ἀδικίαν καὶ ἀνακριθείας εἰς ἐν τῶν προηγουμένων φύλλων μας κατὰ τῶν τριῶν διακεκριμένων Κυρίων, τῶν ἀποτελουσῶν τὴν ἐπιτηροῦσαν τὰς φυλακὰς ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς σεπτῆς καὶ πολυηράτου ἡμῶν Ἀνάσσης ἐπιτροπῆν.

Χριστιανικῶς ὁμολογοῦμεν, ὅτι ἐπλανήθημεν γράψαντες ἀνακριθείας οὐκ ὀλίγας. Ἄλλ' ἔπρεπε βοήθεια τῆς προέδρου Κυρίας Κεχαγιᾶ νὰ ἰδῶμεν ἐκ τοῦ συνέγγυς τὰ καθέκαστα τῆς Ἀδελφότητος, νὰ παρασταθῶμεν ὀφθαλμοφανεῖς μάρτυρες εἰς τὴν φιλανθρωπικὴν τῆς ἐπιτροπῆς ἐκτέλεσιν τῶν καθήκοντων τῆς, καὶ ἀναγκασθῶμεν ἴσως ἐναντίον τῶν δημοσιογραφικῶν ἀρχῶν νὰ ὁμολογήσωμεν οὐ μόνον τὴν πλάνην ἡμῶν, ἀλλ' ὅτι μακρὰν τοῦ νὰ θεωρῇ τις ἀκατάλληλον τὴν ἐπέμβασιν τῆς εἰς τοῦ τοιοῦτου εἴδους ἐργασίαν, τουναντίον ὁ κ. Σηλιόπουλος ὁ Διευθυντὴς τοῦ σωφρονιστηρίου Συγγροῦ πρέπει νὰ εὐλογῇ τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ὅτι εὔρεν ἐν τῇ τοιαύτῃ ραδιούργῳ διεσθαρμένη καὶ συκοφαντούσῃ κοινωνίᾳ μία πριάδα διακεκριμένων κυρίων νὰ τὸν συνδράμῃ εἰς ὅτι οὕτως δὲν δύναται μόνος νὰ κατορθώσῃ καὶ συγχρόνως φροντίξῃ ὑπὲρ τῶν ἀναγκῶν τοῦ σωφρονιστηρίου, τὰς οποίας οὕτως μόνος ἀδύνατον νὰ ἐξοικονομήσῃ. Εἰς ἕτερον φύλλον τοῦ «Βρεττανικοῦ Ἀστέρος» θὰ ὁμιλήσωμεν περὶ ὅλων τούτων ἐκτενέστερον.











# 39 ΤΟ ΠΑΡΟΝ

## ΠΑΤΡΟΚΛΟΣ ΣΚΟΠΕΛΙΔΗΣ

ΗΤΟΙ  
ΤΟ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ ΚΑΙ ΤΑ ΒΑΡΑΘΡΑ  
ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ

ΠΑΤΡΙΩΤΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥ 1850 — 1881.

ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΕΙΣ ΕΞ ΤΟΜΟΥΣ  
Υπό ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΞΕΝΟΥ.

ΤΟΜΟΣ ΠΡΩΤΟΣ.— ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑ΄.

Ἡ προσωποκράτης τοῦ σιρ Οὐίλιαμ Νικολαῶν μείνη ἐγγύτης ἡμῶν. Οὐτε καρρίσα δὲν ἐξέρχεται τοῦ οἴκου σου, ἀπεκρίθη ἡ κυρία Χέζμπον, ἥτις καλὰ νοουσα ἄλλως εἰς τὴν κόλμη καὶ εὐρύσια τῆς ἀρχαίας τῆς κυρίας ἀνοίξασα τὴν θύραν ἤρριπεν αὐθεντικῶς νὰ μεταχειρίζηται τοῦτον, διδόνουσα τὴν ἔξοδον πρὸς αὐτὸν διὰ τῆς χειρὸς τῆς.

Ὁ κ. Δέμιος Ντωφ ἐξῆλε χωρὶς ἡ ἀποκαρτετήσας οὐδένα χωρὶς νὰ προσέβη λόνον. Ὡς πονηρὸς δικηγόρος, ἐγνωρίθη, ὅτι καθεὶ λέγει τὴν ὁποίαν ᾔθελε προσφέρει εἰς τρεῖς ἄλλοις πρὸς τὴν ἀστυνομίαν καὶ τὴν στράτην ἐνχορηγητικῶς ἐναντίον τῆς.

Ἀμα ἡ θύρα ἐκλείσθη, ἀνεστῆν ἡ κεφαλὴ τοῦ κ. Χέζμπον ἐπὶ τοῦ κεραλοσκάλου τῆς κλιμακοῦ.

— Πριστίλλα μου, ἔφυγε; ... Τὴς ἴσως; ... Τὴς ἴσως... Μετὰ τὴν ἀστυνομίαν καὶ τὴν στράτην ἐνχορηγητικῶς ἐναντίον τῆς.

— Ναι, ἐπὶ ἴθι... Πάλιν θὰ ἔχωμεν πρεχάματα μετὰ τῆς ἀστυνομίας. Σὲ γιντοὺν νὰ εἰς φυλακοῦ.

— Ὡ! ἴσως... Ὡ Πριστίλλα μου, νὰ μὴ γλυτώσῃς καὶ τὴν ὁρὴν ταύτην, καὶ νὰ μὴ ἔβῃ πλέον ὡς νὰ γυρᾶσαι ἀπὸ τὸ σπιτί τοῦτο, ἔλαγον ὁ Χέζμπον, καθ' ἄν χρόνον ἡ κόρησα, ἥτις οὐδέποτε ἐπιθυμῶν εἶχε νὰ κἀμὴ τὴν προσωποκρᾶτην γνωρίσειν τοῦ κ. Χέζμπον, ἐπέστρεψεν εἰς τὰ δωμάτια τῆς.

Μετὰ δύο ὥρας ἡ κόρησα ἀνάβασα εἰς ἀγοράσαν ὀχημα, μετῶν εἰς τοὺς δικηγόρους αὐτῆς, ἵνα παραδοῖ τὴν κληῖον τῆς Ἀστυνομίας. Ὁ κ. Δέμιος, εἰς τὴν ἀκοήν τῆς ἀστυνομίας τοῦ κ. Ντωφ ἐμειδίσει περιπροσητικῶς, εἰπὼν πρὸς αὐτὴν νὰ μείνη ἡσυχοῦ, καὶ ὁ κ. Χέζμπον δὲν παρέχει οὐδένα ῥόλον. Συγχρόνως ἐκράξει ἕνα τὸν γραμματικῶν του, παραδίδων δὲ πρὸς αὐτὸν τὴν ἀστυνομικὴν κληῖον, διέταξε νὰ λάβῃ τὰ ἀναγκαῖα μέτρα. Ὁ κ. Δέμιος ἐκάθητο πολὺ ὕψηλόν, ἵνα καταδείξῃ αὐτοπροσώπως νὰ συναντήσῃ ἕνα δικηγόρον ὡς τὸν κ. Ντωφ ἐν τῇ δικαστηρίῳ.

Ἐπιβάν ἡ κόρησα τὸ ἐσπέρας, καὶ τὸ πρῶτον πρῆγμα ἦτο, νὰ ἴδῃ ἂν ὑπάρχει τίς εἰς τὰ δωμάτια τοῦ κ. Σκοπελίδου. Ἦσαν ἐν τῷ σπιτί βοιωσιμῆς. Ἡ κ. Πριστίλλα εἶχεν ἐτοιμάσει ἕλιγον γεῦμα, εἰς δὲ τὴν ἀκοήν τῆς ἀναγγέλλουσα τοῦ κ. Δέμιου, χαρμούνουσα κατὰ τὴν ἀναγγέλλουσα τὸν οὐδὲν ἦτο, ὅτι οὐδέποτε συνέβαιεν εἶχε νὰ βοιωσὶ ἐκ τῶν ρασιματικῶν αἰτίων ἔδοσαν εἰς τὴν Μείστην.

Ὁ κ. Χέζμπον ἔγεινε πᾶραυτα ἕτερος ἄνθρωπος. Πάντες οἱ νόμοι τῆς φύσεως δὲν ἤδυναντο νὰ τὸν ἐμποδίσουν καὶ νὰ δοκιμάσῃ τὴν τὸν ἀναπονεύσαντων διεγερμάτων τοῦ οἴκου, καὶ πάντες οἱ νόμοι τῆς φύσεως δὲν ἤδυναντο νὰ τὸν ἀποτρέψουν νὰ ἐξέλθῃ τοῦ οἴκου, ὅπως ἀνακούσθη μὲν εἰς τὸν καθαρὸν ἀέρα, ἐκ τοῦ παριουρισμοῦ τοῦ ἡμερονομιῶν ἐκείνου, ἐν ἐν τῶν ἡμερῶν διήλθεν ὑπὸ τὰ ἐραπλωμάτια καὶ τὰ σκοπευτικὰ μέρη τοῦ μαγειρίου.

Ἡ κόρησα εἶχε τὴν πλῆρῃ ἀνεσίαν νὰ συνδιαλεχθῇ μὲν μετὰ τῆς κυρίας Πριστίλλας καὶ τῆς Μαρὶ διὰ τὸν κύριον Σκοπελίδην, ἐκράξουσα ὑπαφίας καὶ ἀνηχητὴν διὰ τὴν ἀκοήν του. Ἡ Μαρὶ ἦτο σκυθρωπὴ καὶ σιγῶσα. Ὁ πρόπος τῆς οὐδέποτε διεβέβησε τὰ δωμάτια τῆς κομῆτος. Ἐπειτα ἀπετυχημένη καὶ ὑπενοουσα, μετὰ τὸ πρῶτον ἀπειληθῆν ἐπὶ θανάτου. Ἡ δὲ κόρησα, λαβούσα μὴ ἀποφύγετα τοῦ κ. Δέμιου, προσέβη εἰς τὴν ἀναγγέλλουσα νὰ ἀποτρέψῃ τῆς διαίτησιν τῆς μόνον ἐν τῷ κατῆρῳ ταύτῳ.

Κατὰ τὴν ἴσην ὥραν ἡ θύρα ἠνεμήθη καὶ ὁ Ἰσπανὸς τραπέζης εἰσῆλθεν εἰς τὰ δωμάτια τοῦ. Μετὰ μίαν ὥραν, ἐν δὲν Ἰσπανὸς ἐνδοῦσε ἐσπέρην ἑτοίμη, ἀνεῖν ἐπὶ τοῦ ὀχηματός του, περιμένοντος εἰς τὴν ὕψην ὅπως ὑπάγει εἰς τὸ γέμα καὶ τὸ ἔσπρον. Πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως του εἶπε τῇ Μαρὶ, εἰς δὲ δὲναξεν ἐν ἐπιθυμῇ νὰ κοινωνήσῃ πρὸς τὴν σύζυγον τοῦ ἀδελφοῦ

τῆς τὴν κόρησαν, Δεβὲρ Λακατάω, ὅτι ὁ σύζυγος αὐτῆς καὶ ἀδελφὸς τῆς Μαρὶ ἦτο, καὶ κατοικεῖ εἰς τὴν ὄδον Πέλ-Μέιλ.

Ἡ Μαρὶ ἀνέβη πᾶραυτα εἰς τὰ δωμάτια τῆς κομῆτος, καὶ διαβέβησε αὐτὴν τῆς ἀναγγέλλουσα εἶπε:

— Μὴ τὰ σωτὰ σας, Κυρία, σκεπτιθεὶς νὰ παρουσιάσῃ εἰς τὸ δικαστηρίον καὶ δώσης μαρτυρίαν διὰ τὸν κ. Χέζμπον; ἢ ἀπετρέψῃτε τὸ ὄνομά σας νὰ διατρέξῃ ἀπὸ ἄκρου εἰς ἄκρον τὴν Ἀγγλίαν διὰ τοῦ τύπου χάριν αὐτοῦ;

— Διὰ τί; ἢ ἂν λυτρώσω τὸν ἄνθρωπον αὐτὸν διὰ τῆς μαρτυρίας μου ἀπὸ τὴν φυλακὴν, καὶ ἂν προλάβω τὴν δυσφορίαν τοῦ οἴκου τῆς μίστερας Χέζμπον, ὅστις εἶνε τὸ βίβωτικόν τῆς μέστον. ... Ἀλλως δέ, τί ἔγω νὰ φοβῶμαι;

— Δὲν ἔχετε βεβαίως τίποτε νὰ φοβηθῆτε, ἀλλ' ἴσως ἀγγαίετε ἐν περιεργον νέον, τὸ ὁποῖον ἀπὸ τῆς ἀπροσοκλήτως ἐπιληροσφρήθη.

— Ὅπου; ἠρώτησεν ἡ κόρησα.

— Ὁ σύζυγος ἡμῶν ἦτο, εὐρισκόμενος ἐν Λονδίῳ καὶ οὐκ ἀποκρίθη τῆς ὁδοῦ αὐτῆς, ἀπεκρίθη αὐτῇ.

— Ὁ κόμης Δεβὲρ Λακατάω ἦτο. ... Τὴ λέγεις Μαρὶ; Ἀκαρτίως ἐβουλόμην εἰς τοὺς πόδας τῆς ἐκ τοῦ καθίσματός τῆς καὶ τεθρονημένη ἐρώνοντες ἡ κόρησα.

— Μάλιστα, κυρία κομῆσα. Ἀναστρέψου ἔτι. ... Δὲν ἐρευνᾶτε εἰς τὴν Ἀλγερίαν.

— Πότες εἰς τὸ εἶπε; ἐνοθύρωσε μὲ νεκρὰ γελίη ἡ κόρησα.

— Σίθιματα ἀνεξήγητα καὶ ἀνάμικτα ἀκαρτίων ἐντυπώσεων ἐποιοῦν τὴν ἰδίαν ν' ἀνοήτῃ ἂν ἤρριπεντο χάραν ἡ λύπη.

— Μὴ τὸ εἶπε ὁ εἰς τὸ κάτω πάτωμα Ἰσπανὸς τραπέζης ὅστις εἶνε καὶ τραπέζης τοῦ συζύγου σας. Ἡ κυρία Πριστίλλα μὲ παρεκάλει νὰ τοῦ ὑπάγῃ τὸ τῆτον, ἤρριπεν νὰ μὴ κἀμὴ ἐρωτήσῃτε διὰ τὴν Μείστην καὶ πόθεν εἶμαι, πὺς εὐρέθη ἐν τῷ οἴκῳ τοῦτο. Τῷ εἶπον ὅτι εἶμαι θαλαμηπόλος σας, εἰς τὴν ἀκοήν τοῦ ἐνομάτους σας ἐδιπλασίασε τὰς ἐρωτήσεις του. Ὅταν ἤκουσε ἔλα, μοὶ εἶπεν ὅτι εἶνε φίλος τοῦ συζύγου σας, ὅτι τὸν εἶδε πρὸ τῆτον ἡμερῶν εἰς τὰ δωμάτια τῆς Πέλ-Μέιλ.

— Ἀδύνατον! ἔκραξεν ἡ κόρησα. Ἀδύνατον! ἐπαυλάδα. Ἄν ἦτο, τὴ σημαίνει ἡ διαγωγή τοῦ αὐτοῦ. ... Θέλω νὰ ἴδω τὸν τραπέζην τῆς ἰδίας καὶ νὰ τὸν ἐρωτήσω. ... Τοῦτο εἶνε προμερὸν ἀπέκρυτον. ...

— Ἐβῆλε Κυρία, καὶ δὲν πιστεύω νὰ τὸν ἴδωτε ἄποψε. ... Πάλιν, πρὶν τὸν ἴδωτε, δὲν νομίζετε καλλίωτερον ἤμεις νὰ προσπαθώμεν ν' ἀνακαλύψωμεν τὸ προμερὸν τοῦτο ἀπόκρυτον; Κατοικεῖ εἰς τὴν ὄδον Πέλ-Μέιλ ἀριθ. 48. Καλεῖται κύριος Δεβὲρ. Διὰ τί δὲν πηγαίνετε ἀμέσως ἡ ἰδία, νὰ ποιήσῃτε ἐρευνᾶς; Καὶ εἰάν εἶνε ἐκεῖ, νὰ ἐμμανήσῃτε ἀπροσοκλήτως ἐνομιῶν του. ... Τοῦτο ἤθελον κάμει, ἐάν ἦμην εἰς τὴν θέσιν σας. ... Διὰ ποῖον λόγον καλεῖται μόνον Monsieur Dever;

— Ἐχετε δικαίον Μαρὶ. Πηγαίνε νὰ μὲ φέρῃς ἐν ὄχημα. ... Τρεῖς ταχέως.

Σὺν τοῖς λόγοις ἡ κόρησα Δεβὲρ Λακατάω μετέβη εἰς τὸν κοιτῶνα τῆς κατεσκευασμένης ἐνεδύθη μέλανα, ἐκράψε τὸ πρόσωπον αὐτῆς ὑπὸ μέλανα πέπλον, ἵσταμένη ἀνωμαλῶς καὶ περιμένουσα τὸ ὄχημα, κρούουσα μὲ τὸν πόδα τὸ πάτωμα τοῦ δωματίου τῆς.

Νῦν, ἡ ἰδία μόνον εἰς ἐπρόθεσμον τὴν τιμὴν τοῦ συζύγου τῆς, διέπειρε μεγάλως ῥόδους ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς. Τὸν κόμητα ἠδύνατο εἰ δὲν ἦν ἄπα, οὐ μόνον διὰ τὴν μυστηριώδη διαγωγήν του, τῆς ἐξαριντικῆς του ἐκ τοῦ μύστο τοῦ κόσμου, ἀλλὰ καὶ διότι οὐκ ὀραμα, ἀφοῦ τοσούτον χρόνον ἐπέμενε διὰ τοῦτον καὶ τὸν ἐξήρριπεν εἰς τῆς μνήμης τῆς, παρουσιάζεται νὰ τεύῃ φραγμὸς μεταξὺ αὐτῆς καὶ τοῦ ἀνδρός, τοῦ ὁποῖου ἀληθῶς ἤρριπεν, ὅστις δέ, ὡς ἐκ προκαταβολῆς, ἔλαβεν ἤδη πρὸ αὐτῆς τὴν θέσιν τοῦ συζύγου τῆς.

Ἀνεῖν ἐπὶ τοῦ ὀχηματος τὸ ὁποῖον ἔφερον ἡ Μαρὶ, διευθυνθήσασα εἰς τὰ δωμάτια τοῦ κόμητος.

Ἐπιστρέψουσαν εἰς τὸν ἥρωα ἡμῶν Σκοπελίδην, καὶ τὴν Ἐλλάξαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΕ΄.

Ὁ συνταγματάρχης Καραδός.

Ἀρτήθνης τὸ Πάτροκλος Σκοπελίδης; καὶ ἡ Ἐλλάξα ὡς ἀπέλεγον ἀνδρόνους εἰς τὴν Πριστιμοῦ, δειμέναν ἠμέρας πέντε εἰς τὸ καλοῦμενον Ξενοδοχεῖον τῆς Κρήνης (Pinnatun Hotel), ἀρτήθην κτῆρον μὲ κοιτῶνας μεγάλους καὶ ἐνδὲν δωμάτια τῆς ὑποδείχθη πλῆρῃ ρευμάτων ἀέρος, φερόντα δὲ τὴν ἴσην τῆς ἀρχαιότητος καὶ πάντων τῶν πεπερασμένων ἐπισημῶν.

Ἐνωκίαν ἐπὶ τοῦ πρώτου πατώματος τοῦ Ξενοδοχείου αἰθροῦσαν εὐχρηστικῶς μὲν κοιτῶνα καθοστὴ τῆς θαλάσσης ὑψηλῆς τρικυκλῶδες, δὲν ἤδυναντο νὰ διασπασθῶσαν τὰ στενεῖν καὶ νὰ ὑπάγουν ἀμέσως εἰς τὴν ἠσῶν Ὀυζῆν. Ὁ κ. Σκοπελίδης, ἔν τῳ δὲν παρηκολούθησε ὑπὸ ὑπηρεσίῳ, εἰς τοὺς πόδας τοῦ ὠμοῦταξ ἄδρον. Διέταξε νὰ ἐτοιμάσῃ καλὸν γεῦμα πρὶν τὸν πέντε ὠρῶν, εἶτα μετὰ περιεργίας ἔστρεψε τὴν κερα-

λὴν πανταχόθεν ἐπιβεβαιώσασα τὰς κρημαμένας γαλλοκρατίας, παρουσιάζουσα ἀγγίλια θέματα καὶ ἀγγίλικας σκηνογραφίας, ἄχρις ὅπου φέροντο τὸ θερμὸν ὕδωρ, ἔσπερ διέταξεν ὅπως πλουθῶσι.

— Εἶνε μὴ ἀντίκα τὸ Ξενοδοχεῖον τοῦτο; ... Ἴδου μίαν κλινὴν ἥτις τὸ μέγεθος δὲ ἕξ ἀνθρώπων, καὶ ὅχι δύο ὡς ἡμῶς, εἶπεν ἡ Ἐλλάξα γελῶσα. Εἶπε προσέθηκα: Ὁμοίαις μὲ τὰς τέσσαρας ὕψηλās καὶ καλλιτεχνικῶς λεπτοεργημένας στήλας τῆς, μὲ τὰς πλουσίας αὐλάδας καὶ τὰς γὰνα αὐτῆς καὶ τὴν ὕψηλὴν ἐσοφὴν τῆς μῶλλον μαυροῦλετον ἡ κλινῆν. ... Τοῦρα πλέον δὲν μεταχειρίζονται ἐν Ἀγγλίᾳ κλινὰς τοιούτου εἴδους, μὲ τέσσαρας στήλας, μὲλον ὅτι, κατ' ἔμῃ, μ' ἀρέσουν καλλίωτερα' διότι οὐρεῖ τις τὰς αὐλάδας καὶ κλείεται ἐντὸς αὐτῆς, ὡς εἰς μικρὸν boudoir, χωρὶς οὐδεὶς ἐρθαλέως νὰ δύναται νὰ εἰς ἴση ἐκ τῶν ὀπῶν τῶν θυρῶν. Ἐξ ὧν συνήθως ἔχουσι οὐκ ἐλάχιστάς τὰ τοιούτου εἴδους Ξενοδοχεῖα πρὸς κατασκευαίαν.

Εἰς τὴν προορᾶν τῆς λέξεως μαυροῦλετον, τὰ ὅσα τὸ ἥρωος ἡμῶν ἐσθληθῶσαν. Ἡ γυνὴ αὕτη, διανοήθη εἶνε μῶλλον ἀνεπτυχμένη εἰς τὰς γνώσεις τῆς, ἢ εἰς δύνατάς τῆς νὰ φαντασθῇ. Εἶνε καὶ ἐμφορῆς εἰς τὰς παρατηρήσεις τῆς. Δύναται ἀνθρώπος ἄνευ σπουδῶν νὰ γνωρίξῃ τὴν λέξιν μαυροῦλετον;

— Ἐλλάξα ἀγαπητή, γνωρίζεις τί ἐστὶ μαυροῦλετον; συγχρόνως ἠρώτησεν ὁ κ. Σκοπελίδης.

— Βεβαίως, γῆνα μου. Εἶνε εἶδος μεγαλοπρεποῦν τάφου, λαβόντων τὸ ὄνομα ἐκ τοῦ Μαυροῦλετον, τοῦ συζύγου τῆς Ἀρτεμίας, καγγίζουσα καὶ διὰ τῶν δύο γερῶν τῆς γαλλοεθνικῆς ρασιματικῆς τὰς παρηλαίας του, προσέθηκα Φανταίαν, ἐπὶ δὲν ἔλαβεν νὰ ληρωνομένη, ὅτι δὲν εἶμαι καθαυτὸ ὑπερέτης.

— Ποῦ ἐμάθεν τὴν λέξιν μαυροῦλετον, Ἐλλάξα, ὡς καὶ τὰς ἄλλας Ἑλληνικάς, τὰς ὁποίας σὲ ἤκουσα νὰ προσφέρῃς; Ἐποπούδασες διόλου τὴν ἀγγλικὴν φιλολογίαν;

— Ὅχι, εἶπεν ἡ Ἐλλάξα γελῶσα, καὶ τοῦτον θεωροῦσα ἀνεύσις εἰς τὸ πρῶτον.

— Ἄ μὴ εἶνε, πονηρὰ, ἐπὶ γνωρίζεις περισσότερα ἀφ' οὗ δὲ δίδεις;

Ἡ Ἐλλάξα ἐξήκολούθησε νὰ τὸν θεωρῇ καὶ γελῇ αἰνιγματικῶς μετὰ μικρὸν δὲ ἐρώτησε:

— Οὐδὲν παράξενον, ἢ ἐπομένῃ ἐρωτήσεως σου, γῆνα μου, νὰ εἶναι εἰς γνωρίζω εἰς ἴση τὸ Ἀπλότων, ὁ Ἐρμῆς, ὁ Ποσειδῶν, ἡ Ἀθηναία, ὁ Ἄγαμέμνων, ὁ Ἀχιλλεῦς, ὁ Ἀμφοτρίων, ὁ Δαναός, ὁ Δευκαλιών, ὁ Ἄκτιστος, ὁ θυγατὴρ τοῦ Σπερσῆ, ὁ Ἀθήναξ, μετὰ τῶν ἀπογόνων αὐτοῦ τοῦ Φρυξίου καὶ Ἐλλάξ. ... Προέφερε πάντα ταῦτα τὰ ὀνόματα μετὰ μεγαλῆς ταχύτητος καὶ εὐκολίας.

— Πῶς; Ἐλλάξα, σὺ γνωρίζεις ὀδύλληρον τὴν μυθολογίαν ἡμῶν ἀπὸ τήθους; ...

— Δύναται, γῆνα μου, νὰ μὲ δείξῃς μίαν κλοκακωθρεμμένην κυρίαν, ἥτις δὲν τὴν γνωρίζεις, σοδαρῶς ἀπεκρίθη αὕτη;

— Ἐποπούδασες διόλου τὴν Ἑλληνικὴν φιλολογίαν Ἐλλάξα; μετ' αἰφύοντος θαυμασμοῦ ὁ ἥρωος ἡμῶν ἠρώτησε.

— Μὴ γιντοῦν νὰ μάθῃς, πάπια μου, περισσότερα ἀφ' ὅσα ἔχεις ἀνάγκη τώρα νὰ πληροφορηθῇς; Ἐρως! ἔγω ἐμπιστοσύνην πρὸς τὴν Ἐλλάξίν σου.

Ὁ κ. Σκοπελίδης, ἐκ τῆς λέξεως μαυροῦλετον, καὶ ἐκείνων συκοφαντῶν, τυταλλίω, σκηνολογία, φυρολογία τὰς ὁποίας εἰς τὰς ἐνδοὺς τῆς ἀμάξης τοῦ σιδεροδρομίου ὀμίλλας προέφερε, καὶ ἐκ τῶν νῦν πολυκαρμῶν ὀνοματῶν τῆς μυθολογίας, ἤρριπεν νὰ ἐκλαχῶν τὴν Ἐλλάξιν νῦν εὐπαίδευτον, καὶ τάξως καὶ ἀναπροφθῆ ἀνωτέρως, μυστηριώδους κεκρυμμένης ὑπὸ τὸν βάθρον τῆς υπερρείτης.

— Θεὸ μου! Ὅποια λαμπρὰ τύχη αὐτῆς ἡ ἰδίᾳ μου, ἀμα ἐπάταξε εἰς τὸ Λονδίον, διενεότα.

Ἡ Ἐλλάξα ἦτο προικισμένη ὑπὸ τῆς φύσεως διὰ τινος ἐκτάκτου προτερήματος ἤδυναντο νὰ ἐρυθῆν ὅταν ἐπαυθῆαι, καθῶς καὶ νὰ θαυρῆξῃ. Εἰς τὸν ἐλάχιστον λόγον σου ἠερῆθρι, καὶ τὸ χρωμα αὐτῆς τότε ἐκ τοῦ συνήθους ὤχρου καὶ ἀγαλακτικῶς μετεβλήθη εἰς ροδαρῆς, ποιοῦσα τὸν μῶλλον δύσπιστον τῶν ἀνδρῶν νὰ τὴν πιστεύῃ εἰδωλον ἀθωότητος. Ἀμα ἡ ὀμίλλια μετεβέβατο εἰς σπουδαία γητήματα, ὡς ἔγγυλος εὐρισκῆ προφραση καὶ διωλιθῆσαν ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ κ. Πατρόκλου, ἐπιτηδείως μεταφέρουσα τοῦτον εἰς τὰς ὀμίλλας τῶν ὀνοματῶν ἤτοι ἐκταρῆς.

Κατ' ἐν χρόνῳ ὁ κ. Πατρόκλος Σκοπελίδης ὠμίλει καὶ ἐκπέπειτο οὕτω, αὕτη ἱστανθὴ ἔγγυς ἐνδοῦ τῶν παρῶντων, ἐκ τῶν ὕλων ἐθωρῆς τὰ ἐκ τῶν δύο λαοβωτηρίων διαδιδόντων πλῆρῃ συνταξίαν ἐκ ἐραλμῆς τῆς πίστεως ἐπὶ τῶν ἀξιοματικῶν, οἵτινες μετὰ περιεργίας ἐπιβεβαιώσαντο αὐτῶν. Εἰς τὴν ὄδον τῶν κατεθεοβῆθη, καὶ ἐγένεον ὕποταται.

Ἐκδοῦς ἀκουσα ἀναπνεύσει μείζονα εἰς τὸν χαίρειν τῶν ὀνοματῶν τοῦτον καὶ πᾶραυτα ἀπεσῆθη ἐκ τοῦ παραθύρου τεταραμμένη.

Ἡμισία ὠρα παρήλθεν ὁ κ. Πατρόκλος Σκοπελίδης καὶ ἡ κυρία Σκοπελίδου, διότι διὰ τὸν ὀνοματῶν τοῦτον ἐστῆσαν ἐν τῷ Ξενοδοχείῳ, ἐπλήρῶσαν ἐκαθαρίσθησαν. ἤλλαξαν τὰ ἐνδύματα τοῦ πατῆρος των, καὶ

# 40 ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

## Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

ΗΤΟΙ

### Η ΓΑΗ ΚΑΙ ΤΟ ΑΥΑΘΟΝ

Ἄλληγορικὴ καὶ παραβολικὴ εἰκὼν τῆς παρούσης καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος.

ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΕΙΣ ΠΕΝΤΕ ΤΟΜΟΥΣ ΥΠὸ ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΞΕΝΟΥ.

ΤΟΜΟΣ ΠΡΩΤΟΣ.— ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΖ΄.

Ὁ Διάβολος μᾶς ὁδηγεῖ εἰς τὸ Ζυθοπώλειον τοῦ Νεϋθονος Λακατάω.

Ἐπικρίσεις τοῦ Διαβόλου πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον Σούτλιν διὰ τὰς ποιήσεις του.

πληροσφάει ὅτι εἶνε μίαν ἐντομῶν οἰκονομῶν σιγῶν ῥηθὴν ἐκ τῆς ἀποκαταστάσεως ἀπολαύσαντον πρὸ ἑσῶν τοῦ γονεῶς των, ὅτι δὲ ἔχον καὶ ἀδελφῶν πρὸ εἰκοσὶ ἑπτῶν ἀναχωρησάντων καὶ ποτὶ πλέον μὴ ἀκούσθησαν. Μία ἰδέα λαμπρὰ διέγειται πᾶραυτα ἐκ τῆς καρδίας του, νὰ βασιτεῖ ἔντομον μέλος τῆς κοινωνίας πρὶν ἀπέλθῃ εἰς Ἀυστραλίαν. Πραγματικῶς λοιπὸν πρὸς τοὺς τέσσαρας ἀδελφούς ὡς ὁ πρωτότοκος ἀδελφός των, οὗς ἀπεχωρίσθη δὲ ἦτο ἐπαρτετής. Ἐρωτῆσθ πρὸς συγγενῶν, φίλων καὶ προσημῶν, τὰ ὁποῖα μόνον ὁ Μέσχος ἤδυναντο νὰ γνωρίξῃ, διενικῆς τὰ ἔγγραφα τοῦ ρουβλέντος φίλου του, καὶ πρὶν ἢ νῦν εἶρε ἰδίᾳ τὸ σκίτος τῆς τῆς ἡμέρας τῆς ἐμμανήσεως του γίνεται ἀσπαστός καὶ πιστευτός τῶν τεσσάρων ἀδελφῶν καὶ τῶν συζύγων καὶ τέκνων τῶν δύο ἐκ τούτων, οἵτινες ἤσαν ἔγγραφοι. Ἐν Ἑρμοῦπολει αἱ ἱστορίαι τῶν Ζυθοπωλῶν γίνονται πιστευταὶ ἄνευ ἐρευνῆς καὶ βεβαίως. Διηγεῖται λοιπὸν τὸν βίον του εἰς Ἀυστραλίαν πλῆρῃ ἀγαθουργῶν, περιπετειῶν καὶ ἠρωτικῶν, δαπανῶν γενναίων ἐκ τῶν Θεωτικοπραγματικῶν ἀργηρίων του, μετὰ ἐν δὲ ἔτος γίνεται ὁ γνήθης διλη τῆς οἰκογενείας, διότι ἐμπιστευθῆς πρὸς τοὺς ἀδελφούς του τὸ μυστικὸν τοῦ κεκρυμμένου πλοῦτος του ζῆτε συνδραμῆν νὰ τὸν μετακομίσῃ εἰς Σύρον, ἀγοράζων μίαν κληρονομήν, καὶ ἐκείνην ἀπολαύσῃ.

— Ἐποπούδασες διόλου τὴν Ἑλληνικὴν φιλολογίαν Ἐλλάξα; μετ' αἰφύοντος θαυμασμοῦ ὁ ἥρωος ἡμῶν ἠρώτησε.

— Μὴ γιντοῦν νὰ μάθῃς, πάπια μου, περισσότερα ἀφ' ὅσα ἔχεις ἀνάγκη τώρα νὰ πληροφορηθῇς; Ἐρως! ἔγω ἐμπιστοσύνην πρὸς τὴν Ἐλλάξίν σου.

Ὁ κ. Σκοπελίδης, ἐκ τῆς λέξεως μαυροῦλετον, καὶ ἐκείνων συκοφαντῶν, τυταλλίω, σκηνολογία, φυρολογία τὰς ὁποίας εἰς τὰς ἐνδοὺς τῆς ἀμάξης τοῦ σιδεροδρομίου ὀμίλλας προέφερε, καὶ ἐκ τῶν νῦν πολυκαρμῶν ὀνοματῶν τῆς μυθολογίας, ἤρριπεν νὰ ἐκλαχῶν τὴν Ἐλλάξιν νῦν εὐπαίδευτον, καὶ τάξως καὶ ἀναπροφθῆ ἀνωτέρως, μυστηριώδους κεκρυμμένης ὑπὸ τὸν βάθρον τῆς υπερρείτης.

— Θεὸ μου! Ὅποια λαμπρὰ τύχη αὐτῆς ἡ ἰδίᾳ μου, ἀμα ἐπάταξε εἰς τὸ Λονδίον, διενεότα.

Ἡ Ἐλλάξα ἦτο προικισμένη ὑπὸ τῆς φύσεως διὰ τινος ἐκτάκτου προτερήματος ἤδυναντο νὰ ἐρυθῆν ὅταν ἐπαυθῆαι, καθῶς καὶ νὰ θαυρῆξῃ. Εἰς τὸν ἐλάχιστον λόγον σου ἠερῆθρι, καὶ τὸ χρωμα αὐτῆς τότε ἐκ τοῦ συνήθους ὤχρου καὶ ἀγαλακτικῶς μετεβλήθη εἰς ροδαρῆς, ποιοῦσα τὸν μῶλλον δύσπιστον τῶν ἀνδρῶν νὰ τὴν πιστεύῃ εἰδωλον ἀθωότητος. Ἀμα ἡ ὀμίλλια μετεβέβατο εἰς σπουδαία γητήματα, ὡς ἔγγυλος εὐρισκῆ προφραση καὶ διωλιθῆσαν ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ κ. Πατρόκλου, ἐπιτηδείως μεταφέρουσα τοῦτον εἰς τὰς ὀμίλλας τῶν ὀνοματῶν ἤτοι ἐκταρῆς.

Κατ' ἐν χρόνῳ ὁ κ. Πατρόκλος Σκοπελίδης ὠμίλει καὶ ἐκπέπειτο οὕτω, αὕτη ἱστανθὴ ἔγγυς ἐνδοῦ τῶν παρῶντων, ἐκ τῶν ὕλων ἐθωρῆς τὰ ἐκ τῶν δύο λαοβωτηρίων διαδιδόντων πλῆρῃ συνταξίαν ἐκ ἐραλμῆς τῆς πίστεως ἐπὶ τῶν ἀξιοματικῶν, οἵτινες μετὰ περιεργίας ἐπιβεβαιώσαντο αὐτῶν. Εἰς τὴν ὄδον τῶν κατεθεοβῆθη, καὶ ἐγένεον ὕποταται.

Ἐκδοῦς ἀκουσα ἀναπνεύσει μείζονα εἰς τὸν χαίρειν τῶν ὀνοματῶν τοῦτον καὶ πᾶραυτα ἀπεσῆθη ἐκ τοῦ παραθύρου τεταραμμένη.

Ἡμισία ὠρα παρήλθεν ὁ κ. Πατρόκλος Σκοπελίδης καὶ ἡ κυρία Σκοπελίδου, διότι διὰ τὸν ὀνοματῶν τοῦτον ἐστῆσαν ἐν τῷ Ξενοδοχείῳ, ἐπλήρῶσαν ἐκαθαρίσθησαν. ἤλλα



ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Ἐν Ἀθήναις τῆ 3 Δεκεμβρίου 1891

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ	Ἀγορα.	Πωληται
Τῶν 26 εκατομμυρίων τῶν 5 ο/ο Δρ.	480.—	485.—
» 120 » » 5 ο/ο »	536.—	540.—
» 170 » » 5 ο/ο »	535.—	540.—
» 135 » » 4 ο/ο »	425.—	435.—
» 125 » » 4 ο/ο »	390.—	395.—
Ὁμολογιαὶ Λαχειοφόροι Ἐθν. Τραπεζῆς	566.50	567.—

ΜΕΤΟΧΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ	Ἀγορα.	Πωληται
Ἐθνικῆς Τραπεζῆς Δραχ.	3850.—	3700.—
Πιστωτικῆς Τραπεζῆς . . . . . »	180.—	180.—
Βιομηχανικῆς Τραπεζῆς . . . . . »	73.50	73.25
Τραπεζῆς Ἑπεροθεσσαλίας . . . . . »	—	—

ΜΕΤΟΧΑΙ ΕΤΑΙΡΙΩΝ	Ἀγορα.	Πωληται
Μεταλλουργείων Λαυρίου . . . . . Δραχ.	165.—	164.—
Σιδηροδρόμου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς . . . . . »	442.—	446.—
» Πύργου-Κατακόλου . . . . . »	—	—
» Πειραιῶς-Ἀθ. Πελοπ. . . . . »	204.50	204.—
Σιδηροδρόμου Θεσσαλίας . . . . . »	149.50	148.50
Χρηματ. ἐταιρίας ἢ «Ἐρμῆς». . . . . »	57.—	63.—
Γενικὴ Ἐταιρία Ἐργοληψιῶν. . . . . »	340.—	350.—
Κωπιδός . . . . . »	—	—
Δημόσια ἔργα. . . . . »	80.—	91.—

ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ	Ἀγορα.	Πωληται
Εἰκοσάγρακτον Δραχ.	27.—	26 85
Λίρα Τουρκίας . . . . . »	—	—
Λίρα Ἀγγλίας . . . . . »	—	—

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΑ	Ἀπὸ Δρ.	Μέχρι Δρ.
Ἐπὶ Ἀγγλίας Δραχ.	33.90	34.20
Ἐπὶ Γαλλίας . . . . . »	184.—	135.—
Ἐπὶ Αὐστρίας . . . . . »	—	—
Ἐπὶ Κωνσταντινουπόλεως . . . . . »	—	—

W<sup>m</sup> EDGAR WILLIAMS

CARDIFF

Ἴδιοκτητῆς καὶ Διευθυντῆς τῶν κυριωτέρων ἀνθρακωρυχείων τῆς Ἀγγλίας. Προμηθευτῆς τοῦ Ἀγγλικοῦ, Γαλλικοῦ καὶ Ἰταλικοῦ Ναυαρχείου, τῶν κυριωτέρων Σιδηροδρομικῶν καὶ ἀεροπλοικίων ἐταιριῶν Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας. Ποιοτῆς ἐξαιρετικῆς, τιμῆς συγκρατατικώτεραι τῶν ἄλλων ἀνθρακωρυχείων. Παρακαλοῦνται αἱ Σ. Διευθύνσεις τῶν Σιδηροδρομικῶν καὶ Ἀεροπλοικίων ἐταιριῶν κ. λ. π. ὅπως ἀποστείνωται, πρὶν παραγγεῖλωσιν, εἰς τὰ ἀνθρακωρυχεῖα Wm Edgar Williams Cardiff Ἀγγλίας.

ΔΙΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

EDGARDO

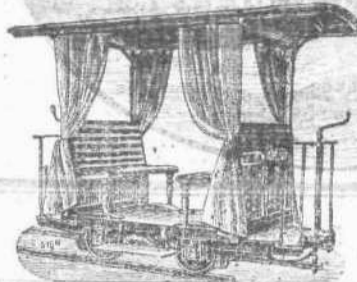
GARDIFF

DOULTON & C<sup>o</sup>

BURSLEM (Staffs) ΑΓΓΛΙΑ

Τὸ πρῶτον ἐργοστάσιον τοῦ κόσμου διὰ παντὸς εἶδους πιατικὰ κλπ. Σχέδια χρωματισμῶν κλπ. ἐξάσια. Εἰς τὸ ἐργοστάσιον τοῦτο ἀπενευθῆσαν 91 χρυσῶν Μεγάλων Βραβεύων τὰ (πρώτιστα) διὰ τὴν ἐξαιρετικὴν ποιότητα, σχέδια καὶ χρωματισμοί. Τιμαὶ καὶ ὄροι εὐνοϊκώτατοι τοῖς κ. κ. ἐμπόροις.

Οἱ κ. κ. NEGRETTI et ZAMBRA τοῦ Λονδίνου 38 Holborn Viaduct, E. C. γνωστοποιοῦν ὅτι εἶνε οἱ κατασκευασταὶ ἱστρηνομηκῶν ἐργαλείων παντοῦ εἶδους, ἀνεροειδῶν βραχυμέτρων, θερμομέτρων κτλ. Κατάλογος μετὰ τῶν φωτογραφιῶν καὶ τιμῶν ἀπάντων τῶν εἰδῶν τούτων πρυποῦνται δωρεάν.

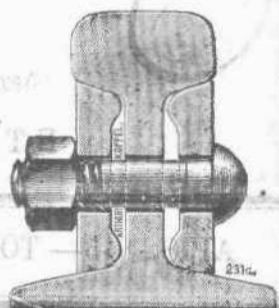


ARTHUR KOPPEL

BERLIN

ΑΡΘΟΥΡΟΣ ΚΟΠΠΕΛ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ



ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΝ ΥΛΙΚΟΝ

ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ

ΠΟΙΟΤΗΣ ΚΑΙ ΤΙΜΑΙ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ  
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ: ΑΘΗΝΑΙ ΟΔΟΣ ΠΡΟΑΣΤΕΙΟΥ 10

Ὁ κ. ARTHUR FAULKNER, 167 and 90

Regent st.; London, W. γνωστοποιεῖ ὅτι εἶνε ὁ πρῶτιστος κατασκευαστῆς νόθων τιμακρῶν λίθων δεδεμένων δι' ἐξόχου καλλιισθησίας, βραβευθεὶς δὲ διὰ τοῦ χρυσοῦ μεταλλίου εἰς τὰς διαφόρους διεθνεῖς ἐκθέσεις. Ἡ ἀπομίμησις εἶνε τοιαύτη ὥστε μόνον οἱ ἐμπειρότεροι ἀδαμαντοπῶλαι δύνανται νὰ κάμωσι τὴν διάκρισιν. Τιμοκατάλογοι μετὰ τὰς διαφόρους φωτογραφίας τῶν ποικίλων κοσμημάτων πρυποῦνται δωρεάν πρὸς τοὺς ζητοῦντας δι' ἐπιστολῆς αὐτοῦς.

ΗΡΑΘΗΡΙΟΝ

ΣΙΔΗΡΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΩΣ

ΠΡΩΗΝ Μ. ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΥ

(ἀριθ. 192.—Ὁδὸς Ἐρμού.—Ὁδὸς Ἀθηνῶς ἀριθ. 2)

Ἐκομίσθησαν ἐν τῇ καθ' ἑκάστην πλουτιζομένῳ τούτῳ καταστήματι παντὸς εἶδους σιδηρικὰ εἶδη, δι' ἀμάξας, δι' οἰκίας, τεχνίτας καὶ ἱππασίαν.

ΣΟΥΣΤΑΙ δι' ἀμάξας καὶ φορητὰ ἐκ τῶν ἐπισημοτέρων ἐργοστασίων τῆς Γαλλίας.

ΜΟΥΣΑΜΑΔΕΣ πάσης ποιότητος καὶ ἰδίως διὰ τραπεζαρίας καὶ ἀμάξας.

ΦΑΝΟΙ ἀμαξῶν καὶ εὐθυστότατοι καὶ πολυτελεστάτοι.

ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΙ δι' ἑλα τὰ βαλάντια.—Κετοσέδες.

ΜΗΡΑΤΣΑ ἀμαξῶν καὶ λαμπαριῶν ὡς καὶ τοκάδες ἐπάργυροι διὰ τὰ πολυτελεστέρα χάρουρα.

ΓΑΛΟΝΙΑ καὶ σφρίγια μεταξωτὰ καὶ μάλλινα.

ΛΕΩΝΕΣ (ντιγκίλια) ἀμαξῶν καὶ φορητῶν.

ΣΥΡΜΑΤΟΠΛΕΓΜΑΤΑ Καρμυτσίνια καὶ καρμυτσέυλα.

Ὅλα τὰ ἀντικείμενα τῆς οἰκιακῆς οἰκονομίας. Κατσαρόλαι, λεκάκια, προχέαι, μπρίκια, μύλοι καφέ, μύλοι πιπεριῦ, μαχαίροπείρουνα ὅλων τῶν ποιοτήτων, κτρυορθραῦστα κτλ.

ΣΙΔΗΡΑ καὶ ΣΤΡΟΦΕΙΣ γαλλικῶν παραθύρων.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ τεχνιτῶν πάσης τέχνης.

Πρὸ πάντων εὐθυσία τιμῶν καὶ ἀνυπέβλητος.

Μεγάλοι ἐμπροσθεῖς διὰ τοὺς ἐργολάβους καὶ ἐμπόρους ἐπαρχιῶν.

Α. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΗΣ

Ἡλεκτρολόγος

Ἡλεκτρικὸς κωδωνας, τηλεφωνα, ἠλεκτρικὸν φῶς, μηχανήματα ἐναντίον τῆς πυρκαϊῆς.

Μελέται διὰ φωτισμοὺς ἠλεκτρικοὺς βιομηχανικῶν καταστημάτων καὶ πόλεων κεντρικῶν καὶ ἐκτ.

Μελέται διὰ συμπλέγματα τηλεφωνικὰ κτλ.

Ἀπάντα τὰ γρηγορὰ ἐργαλεῖα ἐργολάβων.

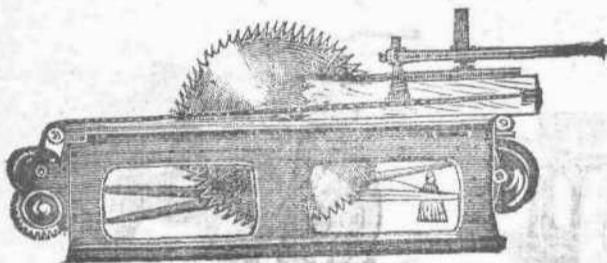
13 Ὁδὸς Καπνιστικῆς, Ἀθήνα.

Οἱ κύριοι MAUND τοῦ Λονδίνου παντοπῶλαι τοῦ (Shoreditch 386 Old-street) γνωστοποιοῦσιν ὅτι ἔχουσι τὰς τελειοτάτας καθαριστικὰς μηχανὰς τοῦ σταφιδοκαρπύου καὶ τῶν σταφιδῶν στερεοτάτας κατ'ἀσκήσει, καὶ εἰς τὴν ἀγορὰν ἀμυροβούσας.

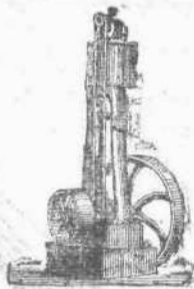
Τυπογραφεὶα καὶ Γραφεὶα τοῦ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟῦ ΑΣΤΕΡΟΣ ὁδὸς Προαστείου ἀριθμ. 10

ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Εἰδοποιοῦνται οἱ κ. κ. συνδρομηταὶ καὶ οἱ Πράκτορες τοῦ «Βρεττανικοῦ Ἀστέρος» ἐν τῷ ἐσωτερικῷ καὶ ἐξωτερικῷ ὅτι τὰ μὴ πωλούμενα φύλλα ἐπιστρέφονται ἕνεκα τῶν τριῶν μυθιστορημάτων πρὸς δέσιμον εἰς τόμους, ὄρισμένος δὲ μόνον ἀριθμὸς φύλλων ἡμερησίως τυπώνεται, οἱ δὲ διανομῆς εἶνε ὑπεύθυνοι ν' ἀποζημιώσωσι τὰ μὴ παραδιδόμενα φύλλα, ὅτι οὐδεὶς αὐτῶν δύναται νὰ ζητήσῃ ἐκ δευτέρου ἀπολεσθέντα φύλλα, ἐγὼ ἀφ' ἑτέρου οἱ διανομῆς ὑποχρεοῦνται νὰ ἐγγχειρίζωσι τὰ φύλλα πρὸς τοὺς κ. κ. συνδρομητὰς ἢ εἰς τὰς ὑπηρετίας αὐτῶν καὶ οὐχ' ἢ τὰ ρίπτωσι χάριν ταχύτητος εἰς τὰς θύρας, ὅπως μὴ δύναται οἱ ἰδιοκτῆται τοῦ τύπου νὰ γνωρίζωσιν ἐὰν ἐγένετο κατάχρησις ἢ ἀστοχος φθορά.



Ζάντιος Ἀτμομηχανή



Κάθετος Ἀτμομηχανή

I. M. ΒΟΥΓΓΙΟΥΚΛΑΚΗΣ

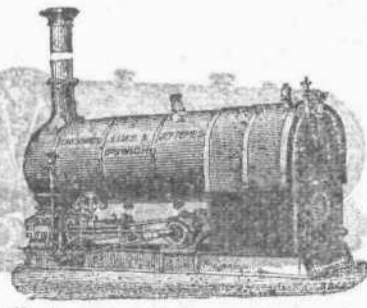
ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὁδὸς Σαρακλέους ἀριθ. 19 οἰκία Ἀγγελοπούλου

παρὰ τῆ Νέᾳ Ἀγορᾷ

ἔπισθεν μεγάλης οἰκίας ΜΕΛΛΑ



Φορητὴ Ἀτμομηχανή

Παραδίδονται ΑΤΜΟΜΗΧΑΝΑΙ ἐν τακτικῇ κερτοβόρῃ καὶ μετὰ γραπτὴν ἐγγύησιν ἀπὸ 2 ἰππων δυνάμεως μέχρι 500, ἐκ τῶν δυνατοτέρων ἐργοστασίων τῆς ΑΓΓΛΙΑΣ.

Πρὸς τοὺς ἀπαντὰ τὰ εἶδη τῆς βιομηχανίας ἀπὸ κλιμακωτῶν ἐν τῶν καλλιστέρων ἐργασιῶν τῆς Ἀγγλίας.

Δίδονται προθύμως πληροφοροῖαι διὰ πᾶσαν βιομηχανικὴν ἐργασίαν.

Ἀναλαμβάνω τοποθετήσεις καὶ ἐπισκευὰς ἐνταῦθα καὶ εἰς τὰς Ἐπαρχίας, καὶ ἐν Ἀνατολῇ.

Τυπογραφεὶα καὶ Γραφεὶα τοῦ ΒΡΕΤΤΑΝΙΚΟῦ ΑΣΤΕΡΟΣ ὁδὸς Προαστείου ἀριθμ. 10